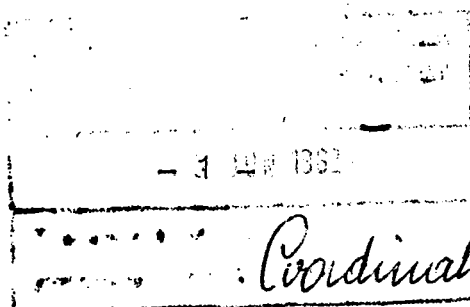


ADV.



L. 7938/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e mei 1962 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot opheffing van het besluit van de Regent van 1 augustus 1948 betreffende de inrichting van bevorderings- en overgangsexamens voor het personeel van het Ministerie van Openbare Werken", heeft de 24e mei 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 16 mai 1962, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant l'arrêté du Régent du 1er août 1948, fixant l'organisation d'épreuves d'avancement et d'accession du personnel du Ministère des Travaux publics", a donné le 24 mai 1962 l'avis suivant :

Bij het ontwerp behoren enkel een paar vormopmerkingen te worden gemaakt.

Het verdient aanbeveling het opschrift te stellen als volgt :

"Koninklijk besluit tot opheffing van het besluit van de Regent van 1 augustus 1948 dat betrekking heeft op de bevordering tot sommige graden van het personeel van het Ministerie van Openbare Werken".

Ook in artikel 1 behoort dan dit opschrift te worden herhaald.

Het tweede lid van de aanhef ware beter gesteld als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op de artikelen 4, 16 en 74;"

Le projet n'appelle que les observations de pure forme ci-après :

L'intitulé et l'article 1er devraient être rédigés ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal abrogeant l'arrêté du Régent du 1er août 1948 qui est relatif à l'avancement à certains grades du personnel du Ministère des Travaux publics".

L'alinéa 2 du préambule serait mieux rédigé ainsi :

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment les articles 4, 16 et 74;".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs :

H. BUCH,
G. VAN BUNNEN,

J. LIMPENS,

R. de RYKE,

Mevrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. R. VAN HAECKE, substi-
tuut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

raadsheer van State, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la sec-
tion de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par
M. R. VAN HAECKE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.